Echange de notes concernant la politique du Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni à l'égard de la Tchéco-Slovaquie. Londres, le 5 août 1942.

Texte officiel anglais communiqué par le secrétaire d'Etat aux Affaires étrangères de Sa Majesté en Grande-Bretagne. L'enregistrement a eu lieu le 21 octobre 1942.

---

GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
AND CZECHO-SLOVAKIA


English official text communicated by His Majesty's Secretary of State for Foreign Affairs in Great Britain. The registration took place October 21st, 1942.

No. 1. Mr. Anthony Eden to M. Masaryk.

FOREIGN OFFICE.

LONDON, August 5th, 1942.

YOUR EXCELLENCY,

In the light of recent exchanges of view between our Governments, I think it may be useful for me to make the following statement about the attitude of His Majesty’s Government in the United Kingdom as regards Czechoslovakia.

In my letter of the 18th July, 1941, I informed your Excellency that the King had decided to accredit an Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary to Dr. Beneš as President of the Czecho-Slovak Republic. I explained that this decision implied that His Majesty’s Government in the United Kingdom regarded the juridical position of the President and Government of the Czecho-Slovak Republic as identical with that of the other Allied heads of States and Governments established in this country. The status of His Majesty’s representative has recently been raised to that of an Ambassador.

The Prime Minister had already stated in a message broadcast to the Czecho-Slovak people on the 30th September, 1940, the attitude

¹ Came into August 5th, 1942.


FOREIGN OFFICE.

LONDRES, le 5 août 1942.

EXCELLENCE,

A la lumière du récent échange de vues entre nos gouvernements, je crois qu’il sera utile que je fasse la déclaration suivante concernant l’attitude du Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni à l’égard de la Tchéco-Slovaquie.

Dans ma lettre du 18 juillet 1941, j’ai informé Votre Excellence que le Roi avait décidé d’accréditer un Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire auprès du Dr Beneš, en sa qualité de Président de la République tchéco-slovaque. J’ai exposé que cette décision impliquait que le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni considérait la situation juridique du Président et du Gouvernement de la République tchéco-Uni comme identique à celle des autres chefs d’État et gouvernements alliés établis dans le Royaume-Uni. Le représentant de Sa Majesté a été récemment élevé au rang d’Ambassadeur.

Le Premier Ministre a déjà indiqué, dans un message radiodiffusé, le 30 septembre 1940, au peuple tchéco-slovaque, l’attitude du Gouverne-

¹ Entré en vigueur le 5 août 1942.
of His Majesty's Government in regard to the arrangements reached at Munich in 1938. Mr. Churchill then said that the Munich Agreement had been destroyed by the Germans. This statement was formally communicated to Dr. Beneš on the 11th November, 1940.

The foregoing statement and formal act of recognition have guided the policy of His Majesty's Government in regard to Czechoslovakia, but in order to avoid any possible misunderstanding, I desire to declare on behalf of His Majesty's Government in the United Kingdom that as Germany has deliberately destroyed the arrangements concerning Czechoslovakia reached in 1938, in which His Majesty's Government in the United Kingdom participated, His Majesty's Government regard themselves as free from any engagements in this respect. At the final settlement of the Czechoslovak frontiers to be reached at the end of the war they will not be influenced by any changes affected in and since 1938.

I have, &c.

Anthony Eden.

No. 2. M. Masaryk to Mr. Anthony Eden.

5th August, 1942.

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of your note of the 5th August, 1942, and I avail myself of this opportunity to convey to your Excellency, on behalf of the Czechoslovak Government and of myself, as well as in the name of the whole Czechoslovak people who are at present suffering so terribly under the Nazi yoke, the expression of our warmest thanks.

Your Excellency's note emphasises the fact that the formal act of recognition has guided the policy of His Majesty's Government in regard to Czechoslovakia, but, in order to avoid any possible misunderstanding, His Majesty's Government now desire to declare that, as Germany has deliberately destroyed the arrangements concerning Czechoslovakia reached in 1938, in which His Majesty's Government in the United Kingdom participated, His Majesty's Government regard themselves as free from any engagements in this respect. At the final settlement of the Czechoslovak frontiers to be reached at the end of the war, they will not be
influenced by any changes effected in and since 1938.

My Government accept your Excellency’s note as a practical solution of the questions and difficulties of vital importance for Czechoslovakia which emerged between our two countries as the consequence of the Munich Agreement, maintaining, of course, our political and juridical position with regard to the Munich Agreement and the events which followed it as expressed in the note of the Czech-Slovak Ministry for Foreign Affairs of the 16th December, 1941. We consider your important note of the 5th August, 1942, as a highly significant act of justice towards Czechoslovakia, and we assure you of our real satisfaction and of our profound gratitude to your great country and nation. Between our two countries the Munich Agreement can now be considered as dead.

I have, &c. Jan Masaryk.

Je sais, etc. Jan Masaryk.